

Phonak Sky™ Link M

Manuale d'uso

Phonak Sky Link M



Il presente manuale d'uso è valido per:

Apparecchi acustici wireless
Phonak Sky Link M



■ Dettagli dell'apparecchio acustico

① Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante i viaggi in aereo, verificare se la compagnia aerea richiede di mettere i dispositivi in modalità Aereo (cfr. capitolo 13).

Modello dell'apparecchio acustico	Formato batteria
Phonak Sky Link M	13

Auricolari

- Auricolare tradizionale
- Peduncolo universale (eartip)
- Cupola
- SlimTip



I vostri apparecchi acustici sono stati sviluppati da Phonak, azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede a Zurigo.

Questi prodotti premium sono il risultato di decenni di ricerca ed esperienza e sono stati progettati pensando al vostro benessere. Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni. Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per essere sicuri di capire e ottenere il meglio dal vostro dispositivo. La formazione non è necessaria per l'utilizzo di questo dispositivo. Durante la consulenza per il fitting l'Audioprotesista vi aiuterà a configurare questo dispositivo in base alle vostre preferenze personali.

Per maggiori informazioni su funzioni, vantaggi, configurazione, utilizzo, manutenzione o riparazione dei vostri apparecchi acustici e accessori, vi invitiamo a contattare il vostro audioprotesista o il rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Indice

L'apparecchio acustico

- 1. Guida rapida 8
- 2. Descrizione dell'apparecchio acustico 10

Utilizzo dell'apparecchio acustico

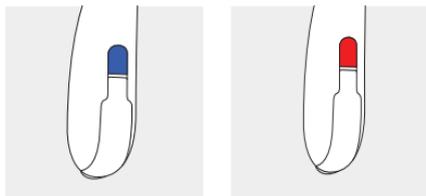
- 3. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro 11
- 4. Accensione/Spengimento 12
- 5. Batterie 13
- 6. Posizionamento dell'apparecchio acustico 18
- 7. Rimozione dell'apparecchio acustico 20
- 8. Tasto multi-funzione con indicatore LED 22
- 9. Compatibilità binaurale 25
- 10. Panoramica sulla connettività 26
- 11. Primo accoppiamento 27
- 12. Telefonate 29
- 13. Modalità Aereo 34

Ulteriori informazioni

- 14. Panoramica su myPhonak Junior App 36
- 15. Panoramica su Roger™ 37
- 16. Ascolto in luoghi pubblici 38
- 17. Condizioni ambientali 39
- 18. Cura e manutenzione 41
- 19. Sostituzione dell'auricolare 44
- 20. Sostituzione del paracerume dello SlimTip 47
- 21. Assistenza e garanzia 49
- 22. Informazioni sulla conformità 51
- 23. Informazioni e descrizione dei simboli 58
- 24. Risoluzione dei problemi 64
- 25. Informazioni importanti per la sicurezza 67

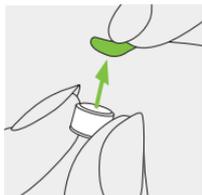
1. Guida rapida

Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

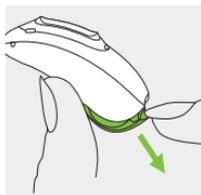


Contrassegno blu per l'apparecchio acustico sinistro.
Contrassegno rosso per l'apparecchio acustico destro.

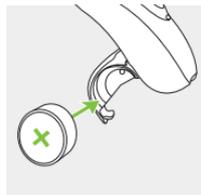
Sostituzione delle batterie



1. Rimuovere l'adesivo dalla batteria nuova e attendere due minuti.



2. Aprire il coperchio vano batteria. Per il coperchio vano batteria con blocco pediatrico, consultare il capitolo 5.2.



3. Inserire la batteria nell'apposito vano, con il lato piatto rivolto verso l'alto.

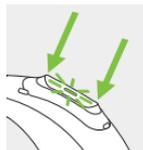
Accensione/Spengimento



Per istruzioni sui coperchi vano batteria con blocchi pediatrici, consultare il capitolo 5.2.

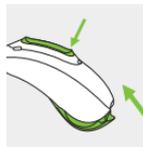
Tasto multi-funzione con indicatore LED

Il tasto ha varie funzioni. Funziona come controllo volume e/o per modificare il programma a seconda della programmazione dell'apparecchio acustico. Questo funzionamento è indicato nelle istruzioni dell'apparecchio acustico personali. Se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth® compatibile, premendolo brevemente si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendolo a lungo la si rifiuterà. Per l'indicatore LED, consultare il capitolo 8.



Modalità Aereo

Per entrare in modalità Aereo, tenere premuta la parte inferiore del tasto per 7 secondi mentre si chiude il coperchio vano batteria. Per uscire dalla modalità Aereo, basta aprire e richiudere il coperchio vano batteria.



2. Descrizione dell'apparecchio acustico

Le figure seguenti illustrano il modello di apparecchio acustico e gli auricolari compatibili descritti nel presente manuale d'uso. Il proprio modello si individua:

- controllando il paragrafo "Dettagli del vostro apparecchio acustico" a pag. 3;
- confrontando l'auricolare e l'apparecchio acustico con i modelli seguenti.

Auricolari compatibili



Auricolare tradizionale



Peduncolo universale

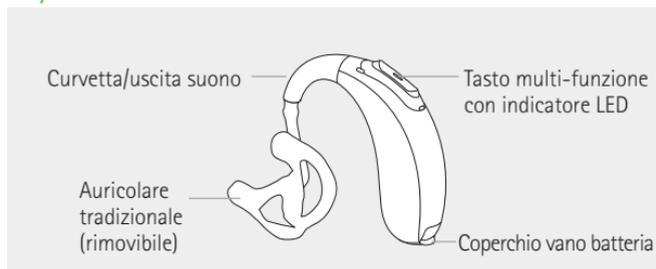


Cupola



SlimTip

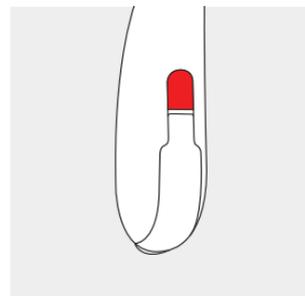
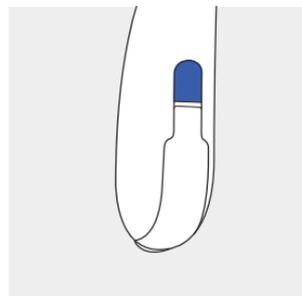
Sky Link M*



*Disponibile anche con blocchi pediatrici per i bambini di età inferiore a 36 mesi (consultare il capitolo 5.2).

3. Contrassegni apparecchio acustico sinistro e destro

C'è un contrassegno rosso o blu sull'apparecchio per indicare se si tratta dell'apparecchio destro o sinistro.

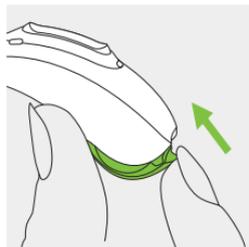


Contrassegno blu per l'apparecchio acustico sinistro.
Contrassegno rosso per l'apparecchio acustico destro.

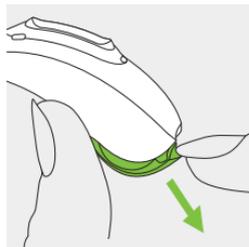
4. Accensione/Spengimento

Il coperchio vano batteria è anche il commutatore On/Off. Per aprire il coperchio vano batteria dotato di blocco pediatrico, consultare il capitolo 5.2.

1.
Coperchio vano batteria chiuso = l'apparecchio acustico è **acceso**



2.
Coperchio vano batteria aperto = l'apparecchio acustico è **spento**



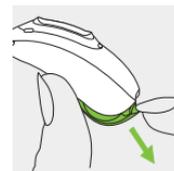
① All'accensione dell'apparecchio acustico si potrebbe sentire una melodia di avvio.

5. Batterie

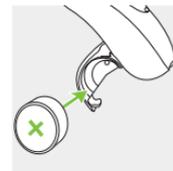
5.1 Inserimento della batteria (coperchi vani batteria standard)



1.
Rimuovere l'adesivo dalla batteria nuova e attendere due minuti.



2.
Aprire il coperchio vano batteria.



3.
Inserire la batteria nell'apposito vano, con il lato piatto rivolto verso l'alto.

Se è montato il coperchio con blocco pediatrico, continuare a leggere le informazioni importanti riportate di seguito e fare riferimento alle istruzioni specifiche del capitolo 5.2 per l'inserimento della batteria.

① Se è difficile chiudere il coperchio vano batteria, controllare che la batteria sia inserita correttamente e che il lato piatto sia rivolto verso l'alto. Se la batteria non è inserita correttamente, l'apparecchio acustico non funziona e il coperchio vano batteria potrebbe danneggiarsi. Il lato piatto è contrassegnato dal simbolo "+" sull'adesivo oppure sulla batteria.

 Batteria quasi scarica: quando la batteria è quasi scarica si sentono due beep. La batteria deve essere cambiata entro circa 30 minuti (questo tempo può variare a seconda delle impostazioni dell'apparecchio acustico e della batteria). Si consiglia di avere sempre una batteria nuova a portata di mano.

Sostituzione della batteria

Per questo apparecchio acustico è necessaria una batteria zinco-aria formato 13.

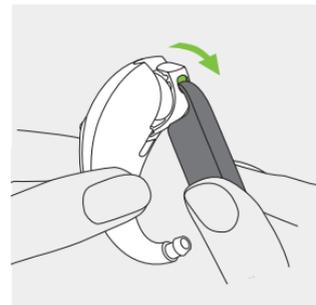
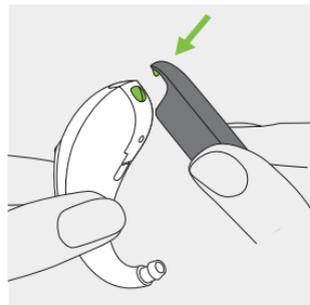
Modello	Formato batteria zinco-aria	Colore indicato sull'imballaggio	Codice IEC	Codice ANSI
Phonak Sky Link M	13	arancione	PR48	7000ZD

 Assicurarsi di utilizzare il tipo corretto di batteria nei propri apparecchi acustici (zinco-aria). Leggere anche il paragrafo 25.2 per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto.

5.2 Inserimento della batteria dotata di coperchio vano batteria con blocco pediatrico

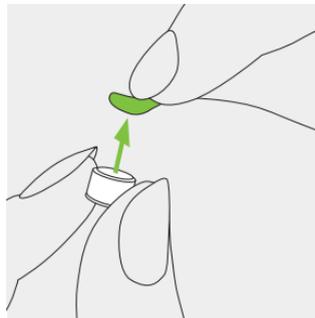
Questo apparecchio acustico può essere dotato di coperchio vano batteria con blocco pediatrico, se necessario per motivi di sicurezza (assicurarsi che sia presente per bambini di età inferiore a 36 mesi).

Apertura del coperchio vano batteria

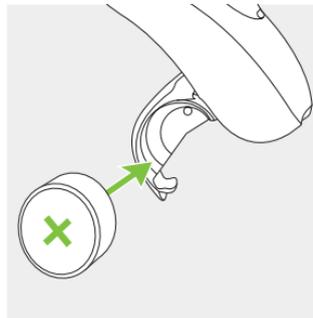


- 1.** Posizionare la punta dello strumento nel piccolo foro vano batteria, usare lo strumento per fare leva con forza nella direzione della freccia verde.
- 2.** Per aprire il coperchio vano batteria, usare lo strumento per fare leva con forza nella direzione della freccia verde.

Inserimento della batteria

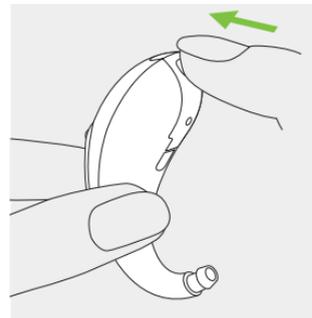


1.
Rimuovere l'adesivo dalla
batteria nuova e attendere
circa due minuti.



2.
Inserire la batteria
nell'apposito vano, con il
lato piatto rivolto verso
l'alto.

Chiusura del coperchio vano batteria



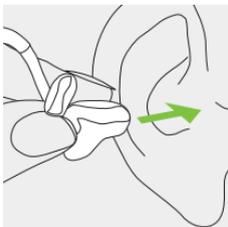
La batteria è bloccata solo
quando il coperchio
dell'apposito vano è chiuso
correttamente. Dopo averlo
chiuso, verificare sempre
che il coperchio vano
batteria non possa essere
aperto a mano.

6. Posizionamento dell'apparecchio acustico

acustico

6.1 Inserimento dell'apparecchio acustico con auricolare tradizionale

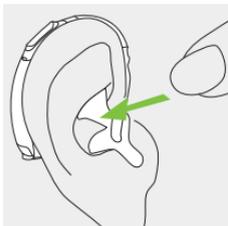
1. Portare l'auricolare all'orecchio e posizionare nel canale uditivo la parte corrispondente al canale uditivo.



2. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

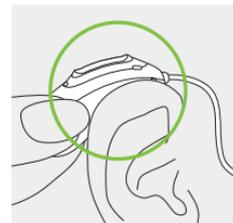


3. Inserire la parte superiore dell'auricolare nella parte superiore della conca dell'orecchio.

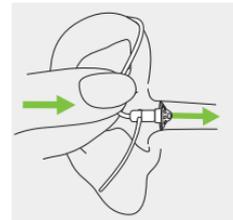


6.2 Inserimento dell'apparecchio acustico con cupola, SlimTip o peduncolo universale (eartip)

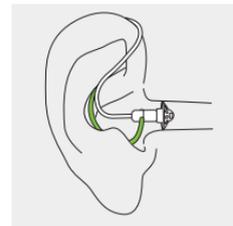
1. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.



2. Inserire l'auricolare nel canale uditivo.



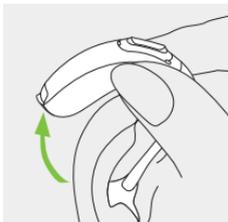
3. Se vi è un dispositivo di ritenzione attaccato all'auricolare, inserirlo all'interno della conca dell'orecchio per tenere fermo l'apparecchio acustico.



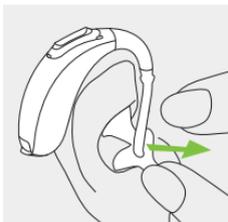
7. Rimozione dell'apparecchio acustico

7.1 Rimozione dell'apparecchio acustico con auricolare

1. Sollevare l'apparecchio acustico sulla parte superiore dell'orecchio.



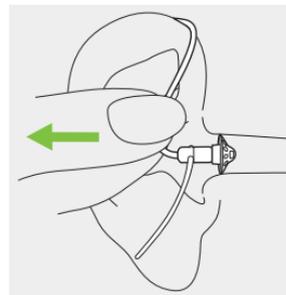
2. Afferrare l'auricolare con le dita e rimuoverlo delicatamente.



ⓘ Evitare di rimuovere l'apparecchio acustico afferrando il tubicino.

7.2 Rimozione dell'apparecchio acustico con cupola, SlimTip o peduncolo universale

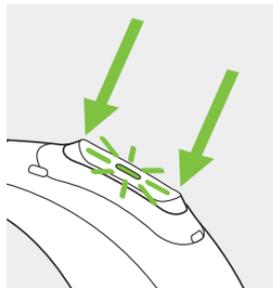
1. Tirare il tubicino dalla parte curva e rimuovere l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.



8. Tasto multi-funzione con indicatore LED

Il tasto multi-funzione ha varie funzioni.

Funziona come controllo volume e/o per modificare il programma a seconda della programmazione dell'apparecchio acustico. Questo funzionamento è indicato nelle "Istruzioni dell'apparecchio acustico" personali. Chiedete il documento stampato al vostro Audioprotesista.



Se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente la parte superiore o la parte inferiore del tasto si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo si rifiuterà la chiamata (consultare il capitolo 12).

L'indicatore LED indica lo stato dell'apparecchio acustico ai genitori o alle persone che si prendono cura di bambini piccoli. L'indicatore LED verde è integrato nel tasto multi-funzione e mostra lo stato dell'apparecchio acustico quando è acceso. Il vostro Audioprotesista può regolare l'indicatore LED in modo che indichi vari stati.

L'elenco completo delle modalità di accensione dell'indicatore LED dell'apparecchio acustico è mostrato di seguito. Vi preghiamo di chiedere al vostro Audioprotesista di contrassegnare quali sono state attivate.

Se accoppiato a un processore sonoro Advanced Bionics compatibile, l'indicatore LED viene attivato allo stesso modo dell'indicatore LED del processore sonoro.

9. Compatibilità binaurale

Stato dell'apparecchio acustico	Modalità di accensione dell'indicatore LED (verde)
<input type="checkbox"/> L'apparecchio acustico è acceso	Lampeggio singolo ripetuto ● ● ●
<input type="checkbox"/> L'apparecchio acustico è acceso e Roger è accessibile	Doppio lampeggio ripetuto ● ● ● ●
<input type="checkbox"/> Batteria quasi scarica*	Lampeggio continuo ● ● ● ● ● ● ● ●
<input type="checkbox"/> Variazione livello volume (eseguita tramite telecomando, myPhonak Junior o tasto multi-funzione)	Lampeggio singolo alla variazione di volume ●
<input type="checkbox"/> Variazione programma (eseguita tramite telecomando, myPhonak Junior o tasto multi-funzione)	Lampeggio singolo alla variazione del programma ●

*L'avviso di batteria quasi scarica inizia circa 30 minuti prima dell'effettiva necessità di sostituirla. Si consiglia di avere sempre una batteria nuova a portata di mano.

Il vostro apparecchio acustico Sky Link M può essere usato

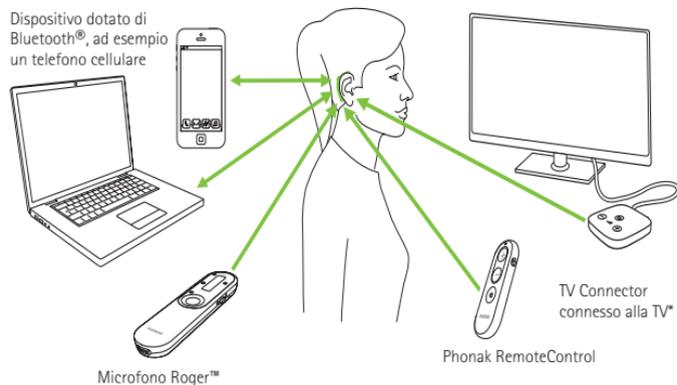
- come apparecchio acustico singolo,
- in coppia con un altro apparecchio acustico Sky Link M (uno su ogni orecchio),
- come soluzione uditiva bimodale con un processore sonoro Advanced Bionics compatibile sull'orecchio controlaterale.

Nella soluzione uditiva bimodale, l'apparecchio acustico e il processore sonoro funzionano insieme in modo dinamico e coordinato. Per esempio, quando cambia l'ambiente di ascolto, si applica automaticamente il passaggio a un programma di ascolto diverso in entrambi i dispositivi (l'apparecchio acustico e il processore sonoro). Inoltre le opzioni di connettività disponibili per l'apparecchio acustico funzionano anche con il processore sonoro senza soluzione di continuità. Per ulteriori informazioni sulla connettività condivisa, fare riferimento al capitolo 10.

10. Panoramica sulla connettività

L'illustrazione sottostante mostra le opzioni di connettività disponibili per l'apparecchio acustico.

Dispositivo dotato di Bluetooth®, ad esempio un telefono cellulare



*Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

11. Primo accoppiamento

11.1 Primo accoppiamento con un dispositivo Bluetooth®

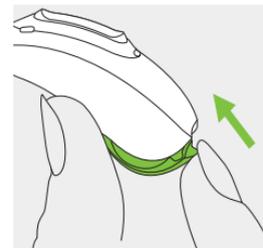
❶ È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo dotato della tecnologia wireless Bluetooth®. Dopo il primo accoppiamento, gli apparecchi acustici si collegheranno automaticamente al dispositivo. Per farlo può impiegare al massimo 2 minuti.

1.

Verificare che sul dispositivo (ad esempio un telefono) sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth® e cercare i dispositivi Bluetooth® nel menu di configurazione Connettività.

2.

Accendere entrambi gli apparecchi acustici. Adesso si hanno 3 minuti per accoppiare gli apparecchi acustici con il dispositivo.



12. Telefonate

3.
Sul display del dispositivo appare un elenco dei dispositivi Bluetooth®. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per accoppiare contemporaneamente entrambi gli apparecchi acustici. Un beep conferma che l'accoppiamento è riuscito.

❶ Per maggiori informazioni sulle istruzioni per l'accoppiamento della tecnologia wireless Bluetooth®, specifiche per alcuni dei produttori di telefoni più diffusi, visitare il sito: <https://www.phonak.com/en-int/support>

11.2 Collegamento al dispositivo

Una volta accoppiati gli apparecchi acustici al dispositivo, essi si ricollegheranno automaticamente all'accensione.

- ❶ Il collegamento persisterà finché il dispositivo resterà acceso ed entro la portata.
- ❶ Gli apparecchi acustici possono essere accoppiati a un massimo di due dispositivi.
- ❶ Gli apparecchi acustici possono essere collegati a un solo dispositivo alla volta.

Gli apparecchi acustici si collegano direttamente a telefoni con funzionalità Bluetooth®. Se gli apparecchi sono accoppiati e collegati al telefono, la voce del chiamante si sentirà direttamente negli apparecchi acustici. Le telefonate sono "a mani libere": ciò significa che la voce dell'utente viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici o del processore sonoro e ritrasmessa al telefono.



12.1 Fare una telefonata

Inserire il numero di telefono e premere il pulsante Chiama. Gli squilli si sentiranno dagli apparecchi acustici. I vostri apparecchi acustici, o l'apparecchio acustico e il processore sonoro compatibile, rileveranno e trasmetteranno la vostra voce al telefono.

12.2 Accettare una telefonata

Quando ricevete una telefonata, sentirete una notifica di chiamata in entrata nei due apparecchi acustici o nell'apparecchio acustico e nel processore sonoro compatibile.

La telefonata può essere accettata premendo brevemente la parte superiore o la parte inferiore del tasto multifunzione presente sull'apparecchio acustico (meno di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



12.3 Terminare una telefonata

La telefonata può essere conclusa premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



12.4 Rifiutare una telefonata

Una chiamata in arrivo può essere rifiutata premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



13. Modalità Aereo

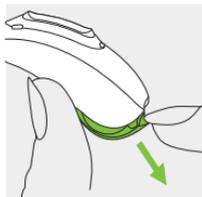
Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante un viaggio in aereo, alcune compagnie chiedono di impostare tutti i dispositivi in modalità Aereo. La modalità Aereo non disabiliterà la normale funzionalità dell'apparecchio acustico ma solo le funzioni di connettività Bluetooth®.

13.1 Entrare in modalità Aereo

Per disabilitare la funzione wireless ed entrare in modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico, agire come segue.

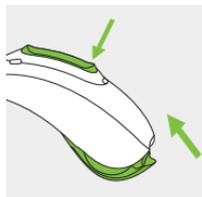
1.

Aprire il coperchio vano batteria.
Per il coperchio vano batteria con blocco pediatrico, consultare il capitolo 5.2.



2.

Tenere premuta la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico per 7 secondi mentre si chiude il coperchio vano batteria.



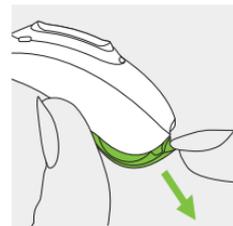
In modalità Aereo l'apparecchio acustico non può collegarsi direttamente al telefono.

13.2 Disattivazione della modalità Aereo

Per abilitare la funzione wireless e uscire dalla modalità Aereo in ciascun apparecchio acustico:

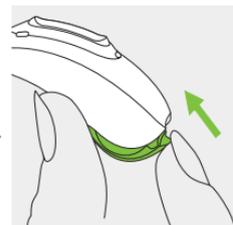
1.

Aprire il coperchio vano batteria.
Per il coperchio vano batteria con blocco pediatrico, consultare il capitolo 5.2.



2.

Richiudere il coperchio vano batteria.



14. Panoramica su myPhonak Junior App

Per avere maggiori informazioni su myPhonak Junior App, visitare il sito www.phonak.com/junior-ug o scannerizzare il codice QR.



Per installare myPhonak Junior App, si prega di scannerizzare il codice QR.



15. Panoramica su Roger™

Prova la performance uditiva di Roger™

Roger™ è una tecnologia wireless intelligente che trasmette il parlato direttamente all'apparecchio acustico, aiutando a superare le distanze e i rumori. Il microfono rileva la voce del parlante e la trasmette in modalità wireless direttamente ai ricevitori Roger™* negli apparecchi acustici. Ciò consente all'utente di partecipare appieno alle conversazioni di gruppo, anche in ambienti molto rumorosi come ristoranti, riunioni di lavoro e attività scolastiche.

Per avere maggiori informazioni sulla tecnologia e i microfoni Roger™, visitare il sito www.phonak.com/roger o scannerizzare il codice QR. I microfoni Roger™ sono venduti separatamente.



* RogerDirect™ richiede l'installazione di ricevitori Roger negli apparecchi acustici Phonak da parte di un Audioprotesista.

16. Ascolto in luoghi pubblici

L'apparecchio acustico è dotato dell'opzione bobina telefonica, che può essere utile per sentire in vari luoghi pubblici come chiese, sale da concerto, stazioni ferroviarie ed edifici governativi.

Quando vedete questo simbolo, significa che è presente un sistema a loop e che è compatibile con i vostri apparecchi acustici. Contattate il vostro audioprotesista per avere maggiori informazioni e per attivare la funzione bobina telefonica.



Come si usa la funzione bobina telefonica

L'accesso alla funzione bobina telefonica configurata dall'Audioprotesista è possibile in due modi.

L'accesso diretto al programma della bobina telefonica è possibile tenendo premuto il tasto multi-funzione dell'apparecchio acustico.

In alternativa è possibile accedere al programma della bobina telefonica tramite l'applicazione myPhonak Junior. Assicurarsi di essere in piedi o seduti all'interno dell'area designata del sistema a loop, come indicato dal simbolo ufficiale della bobina telefonica.

17. Condizioni ambientali

Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento corretto esente da problemi o limitazioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale d'uso.

Assicurarsi di usare, trasportare e conservare l'apparecchio acustico in conformità con le seguenti condizioni.

	Utilizzo	Trasporto	Conservazione
Temperatura	tra +5° e +40°C (tra +41° e +104°F)	tra -20° e +60°C (tra -4° e 140°F)	tra -20° e +60°C (tra -4° e +140°F)
Umidità (senza condensa)	fra 0% e 90%	fra 0% e 93%	fra 0% e 93%
Pressione atmosferica	tra 500 e 1060 hPa	fra 500 e 1060 hPa	fra 500 e 1060 hPa

La temperatura e l'umidità non devono superare gli intervalli descritti nella tabella precedente per periodi prolungati durante il trasporto e la conservazione.

Rimuovere la batteria se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo.

Questi apparecchi acustici sono classificati come IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e che sono stati progettati per affrontare varie situazioni della vita quotidiana senza problemi. Possono essere indossati quando piove ma non devono essere totalmente immersi in acqua né usati quando si fa la doccia, si nuota o si praticano altre attività acquatiche.

Questi apparecchi acustici non devono mai essere esposti ad acqua clorata, sapone, acqua salata o altri liquidi contenenti sostanze chimiche.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni di conservazione e trasporto al di fuori delle condizioni d'uso raccomandate, attendere 15 minuti prima di avviare il dispositivo una volta ripristinate le condizioni ambientali raccomandate.



18. Cura e manutenzione

Durata di funzionamento prevista

Gli apparecchi acustici hanno una durata di funzionamento prevista di 5 anni. Si prevede che i dispositivi possano essere utilizzati in modo sicuro in questo periodo di tempo.

Periodo di assistenza commerciale

Una cura attenta e regolare degli apparecchi acustici aiuterà a mantenere le straordinarie prestazioni per tutta la durata di funzionamento prevista dei dispositivi. Sonova AG offrirà un periodo di assistenza e riparazione minimo di cinque anni dopo il ritiro dell'apparecchio acustico e dei componenti essenziali dalla gamma di prodotti.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il capitolo 25.2.

Informazioni generali

Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il coperchio vano batteria aperto per consentire all'eventuale umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro. Gli apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e allo sporco, alle condizioni elencate di seguito.

- Il coperchio vano batteria deve essere completamente chiuso. Assicurarsi che nessun corpo estraneo, ad esempio i capelli, rimanga all'interno del coperchio vano batteria, una volta chiuso.
- Dopo l'esposizione ad acqua, sudore o sporcizia, è necessario pulire e asciugare l'apparecchio acustico.
- L'apparecchio acustico viene utilizzato e sottoposto a manutenzione come descritto nel manuale d'uso.

① L'utilizzo dell'apparecchio acustico in prossimità dell'acqua può ridurre il flusso d'aria alle batterie e interromperne il funzionamento. Se l'apparecchio acustico non funzionasse più, a seguito del contatto con l'acqua, fare riferimento ai passaggi della Risoluzione dei problemi, capitolo 24.

Manutenzione quotidiana

Ispezionare l'auricolare e il tubicino per controllare l'eventuale presenza di depositi di cerume o umidità. Pulire le superfici con un panno antistatico. Non usare mai agenti di pulizia come i detersivi per la casa, il sapone, ecc. per pulire l'apparecchio acustico. Si sconsiglia di sciacquare queste parti con acqua, perché potrebbe rimanere umidità nel tubicino. Se occorre pulire l'apparecchio acustico con maggiore efficacia, consultare l'Audioprotesista per avere un consiglio.

Manutenzione settimanale

Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici. Per ulteriori informazioni sulla manutenzione o sulla pulizia, rivolgersi al proprio Audioprotesista.

Manutenzione mensile

Ispezionare il tubicino per rilevare eventuali cambi di colore, indurimenti o rotture. Se sono presenti, occorre sostituire il tubicino. Consultare il proprio Audioprotesista.

19. Sostituzione dell'auricolare

L'apparecchio acustico è dotato di un auricolare, che può essere una cupola, un auricolare tradizionale, uno SlimTip oppure un peduncolo universale (eartip).

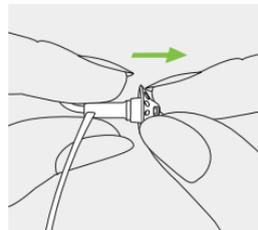
Vi invitiamo a controllare regolarmente l'auricolare e sostituirlo o pulirlo quando appare sporco oppure se si nota una diminuzione del livello volume o della qualità sonora dell'apparecchio acustico.

Se si usa una cupola, deve essere sostituita ogni 3 mesi.

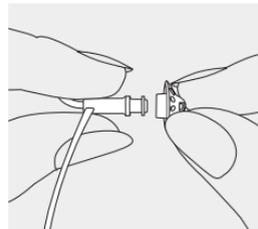
Se si usa un auricolare tradizionale, consultare il capitolo 18 di questo manuale d'uso. Se si usa uno SlimTip, fare riferimento alle istruzioni nel capitolo 20 per sostituire il paracerume.

19.1 Come rimuovere l'auricolare dallo SlimTube

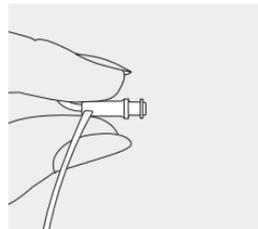
1. Rimuovere l'auricolare dallo SlimTube tenendo lo SlimTube con una mano e l'auricolare con l'altra.



2. Tirare delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.

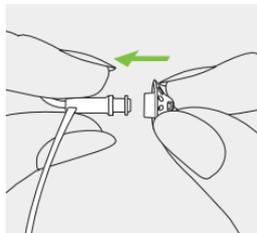


3. Pulire lo SlimTube con un panno antistatico.

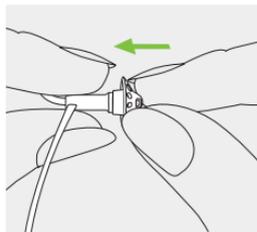


19.2 Collegamento dell'auricolare allo SlimTube

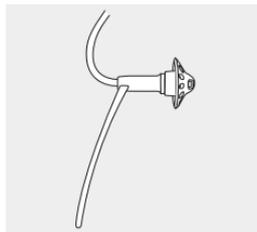
1. Tenere lo SlimTube con una mano e l'auricolare con l'altra.



2. Far scorrere l'auricolare sulla punta dello SlimTube.

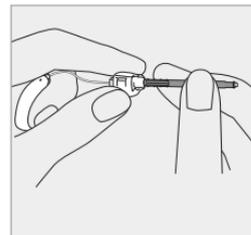


3. Lo SlimTube e l'auricolare devono combaciare perfettamente.

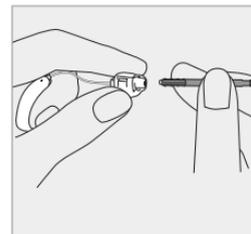


20. Sostituzione del paracerume dello SlimTip

1. Inserire nel paracerume usato lo strumento di sostituzione dal lato adibito alla rimozione. L'alberino del supporto deve toccare il bordo del paracerume.

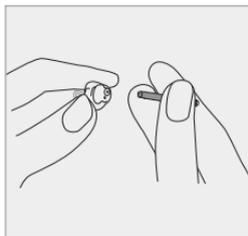


2. Tirare delicatamente ed estrarre il paracerume. Non piegare il paracerume durante la rimozione.



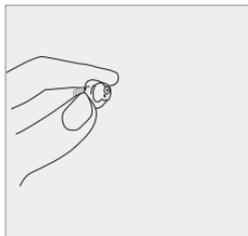
3.

Per inserire il nuovo paracerume, premere delicatamente il lato per l'inserimento dello strumento di sostituzione nel foro dello SlimTip, finché l'anello esterno non è perfettamente allineato.



4.

Estrarre lo strumento.
Il nuovo paracerume resterà in posizione.



21. Assistenza e garanzia

Garanzia locale

Per i termini della garanzia del Paese di acquisto, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale è stato acquistato l'apparecchio acustico.

Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione dell'apparecchio acustico ma non quelli degli accessori quali batterie, tubi, auricolari e ricevitori esterni. La garanzia è valida solo su presentazione della prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti legali previsti dalle normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista presso il proprio centro acustico.

Numero di serie (lato sinistro):

Numero di serie (lato destro):

Data di acquisto:

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):



22. Informazioni sulla conformità

Europa

Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 (UE) sui dispositivi medici, nonché la Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina www.phonak.com/en-int/certificates (sedi Phonak in tutto il mondo).

Australia/Nuova Zelanda:



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.

L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

Il modello wireless elencato a pag. 2 è provvisto delle seguenti certificazioni:

Phonak Sky Link M

USA	FCC ID: KWC-BSP
Canada	IC: 2262A-BSP

Avviso 1:

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 del Regolamento FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3:

Il dispositivo è conforme ai requisiti di esposizione RF portatile indicati nel RSS 102 e nel FCC 47 CFR Parte 2.1093 per una distanza di utilizzo uguale o superiore a 0,5 mm.

Avviso 4:

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 del Regolamento FCC e della normativa ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;

- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo alla presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Informazioni sulle caratteristiche radio dell'apparecchio acustico

Tipo di antenna	Antenna Resonant Loop
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 1 mW

Bluetooth®

Gamma	~1 m
Bluetooth®	4.2 Dual-Mode
Profili supportati	HFP (Hands-free profile), A2DP

Emissioni elettromagnetiche

Dichiarazione del produttore: il dispositivo è destinato all'uso negli ambienti elettromagnetici elencati di seguito. L'utente deve garantire che questi vengano utilizzati in tali ambienti.

Test delle emissioni	Conformità	Linee guida sull'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo genera o utilizza energia RF solo per il proprio funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze alle apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il dispositivo è adatto all'uso in ambienti domestici e in ambienti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.

Immunità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV
Test di immunità ai campi elettromagnetici da RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz
Campo magnetico in prossimità IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/- 5 kHz; 1 kHz sinusoidale	28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/- 5 kHz; 1 kHz sinusoidale
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Campi magnetici a frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz
Immunità porta involucro a campi magnetici in prossimità IEC 61000-4-39	Frequenza di test 30 kHz, modulazione: CW, livello test di immunità 8	Frequenza di test 30 kHz, modulazione: CW, livello test di immunità 8
	Frequenza di test 134, 2 kHz, modulazione degli impulsi: 2.1 kHz, livello test di immunità 65	Frequenza di test 134, 2 kHz, modulazione degli impulsi: 2.1 kHz, livello test di immunità 65
	Frequenza di test 13,56 kHz, modulazione degli impulsi: 50 kHz, livello test di immunità 7.5	Frequenza di test 13,56 kHz, modulazione degli impulsi: 50 kHz, livello test di immunità 7.5

23. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B ai sensi della normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento UE 2017/745 (UE) sui dispositivi medici.



Indica la data di produzione del dispositivo medico.



Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. Il Rappresentante Autorizzato in Europa è anche l'importatore per l'Unione Europea.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questi manuali d'uso.



Questo simbolo indica che è importante che l'utente presti attenzione alle avvertenze relative alle batterie contenute in questi manuali d'uso



Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.



L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.

SN

Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.

REF

Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.

MD

Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.



Questo simbolo indica che sono disponibili istruzioni d'uso in formato elettronico.



Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Durante il trasporto proteggere dall'umidità.



Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.



Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.

IP68

Indice IP = Indice di Protezione in ingresso. Il codice IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. È in grado di resistere all'immersione in acqua fino a 1 metro di profondità per 60 minuti continuativi e fino a 8 ore di esposizione alla polvere, come indicato dallo standard IEC 60529.



Questo simbolo indica un dispositivo che non può essere utilizzato in modo sicuro in un ambiente di risonanza magnetica (ad esempio, durante una scansione RM).



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico, così come le batterie, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Consegnare gli apparecchi acustici vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo dal proprio audioprotesista, che provvederà ad uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana

24. Risoluzione dei problemi

Causa	Che cosa fare
Problema: L'apparecchio acustico non funziona.	
Batteria esaurita.	Sostituire la batteria (capitolo 5).
Auricolare ostruito	Pulire l'auricolare (capitolo 18).
Batteria non inserita correttamente.	Inserire correttamente la batteria (capitolo 5).
Apparecchio acustico spento.	Accendere l'apparecchio acustico chiudendo perfettamente il coperchio vano batteria (capitolo 4).

Problema: L'apparecchio acustico fischia.	
Apparecchio acustico non inserito correttamente.	Inserire correttamente l'apparecchio acustico (capitolo 6).
Cerume nel canale uditivo.	Contattare l'audioprotesista.

Problema: Il volume dell'apparecchio acustico è troppo intenso.	
Volume troppo intenso.	Diminuire il volume se è presente il controllo volume (capitolo 8).

Problema: L'apparecchio acustico emette due beep.	
Indica che la batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria entro 30 minuti (capitolo 5).

Causa	Che cosa fare
Problema: Il volume dell'apparecchio acustico non è abbastanza intenso o i suoni vengono distorti.	
Livello basso batteria.	Sostituire la batteria (capitolo 5).
Auricolare ostruito.	Pulire l'auricolare (capitolo 18).
Volume troppo basso.	Aumentare il volume se è disponibile il controllo volume (capitolo 8).
La perdita uditiva è cambiata/peggiorata.	Contattare il proprio audioprotesista.

Problema: L'apparecchio acustico si accende e si spegne (a intermittenza).	
Presenza di umidità sulla batteria o sull'apparecchio acustico.	Pulire la batteria e l'apparecchio acustico con un panno asciutto.

Problema: Non funziona la chiamata telefonica.	
L'apparecchio acustico è in modalità aereo.	Spegnere l'apparecchio acustico e riaccenderlo (capitolo 13.2).
L'apparecchio acustico non è accoppiato al telefono.	Effettuare l'accoppiamento dell'apparecchio acustico al telefono (capitolo 11).

Problema: L'apparecchio acustico non si accende.	
La batteria è completamente scarica.	Sostituire la batteria (capitolo 5).

Causa	Che cosa fare
Problema: L'indicatore LED non lampeggia.	
Batteria esaurita.	Sostituire la batteria (capitolo 5).
Batteria non inserita correttamente.	Inserire correttamente la batteria (capitolo 5).
Indicatore LED non attivato.	Contattare il proprio audioprotesista.

❗ Se il problema persiste, contattare il proprio Audioprotesista per ottenere assistenza.

Per maggiori informazioni, visitare la pagina <https://www.phonak.com/en-int/support>.

25. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere le informazioni sulla sicurezza e le limitazioni d'uso nelle pagine seguenti prima di utilizzare l'apparecchio acustico.

Uso previsto

La funzione dell'apparecchio acustico è quella di amplificare e trasmettere il suono all'orecchio, compensando così la compromissione dell'udito.

Popolazione di pazienti a cui è destinato

Il dispositivo è destinato a pazienti a partire da 0 mesi di età che soddisfano i requisiti per l'indicazione clinica per questo prodotto.

Utente a cui è destinato il prodotto

Destinato alle persone con ipoacusia che usano un apparecchio acustico e alle persone che si prendono cura di loro. Un audioprotesista si incarica di regolare l'apparecchio acustico.

Indicazione medica prevista

Le indicazioni per l'uso di apparecchi acustici sono elencate di seguito:

presenza di ipoacusia:

- monolaterale o bilaterale
- trasmissiva, neurosensoriale o mista
- Gradi: da lieve a severa

Controindicazioni mediche previste

Le controindicazioni all'uso di apparecchi acustici sono elencate di seguito:

- Malformazioni dell'orecchio (cioè canale uditivo chiuso, assenza del padiglione).
- ipoacusia neurosensoriale (patologie retrococleari come nervo acustico assente o compromesso)
- Presenza evidente di patologie attive o croniche dell'orecchio medio o dell'orecchio esterno, versamento o scarico cronico di liquidi, presenza evidente di infiammazione cronica.

Beneficio clinico

- Miglioramento dell'udibilità del parlato e dei suoni ambientali,
- Miglioramento della comprensione del parlato.

Effetti collaterali

Gli eventuali effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici, come acufene, vertigini, accumulo di cerume, troppa pressione, sudorazione o umidità, vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee, senso di ostruzione o pienezza e le loro conseguenze, come mal di testa e/o dolore alle orecchie, possono essere risolti o alleviati dall'Audioprotesista.

Gli apparecchi acustici tradizionali hanno il potenziale di esporre i pazienti a livelli più elevati di esposizione sonora, cosa che potrebbe provocare spostamenti di soglia nel range di frequenza interessato dal trauma acustico.

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- malformazioni congenite o traumatiche visibili dell'orecchio;
- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti;
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti;
- vertigini acute o croniche;
- gap audiometrico via aerea/ossea equivalente o superiore a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz e 2000 Hz;
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo;
- dolore o infiammazione all'orecchio;

- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
 - infiammazione del condotto uditivo esterno
 - perforazione del timpano
 - Altre anomalie che l'Audioprotesista professionista dell'udito ritiene che siano preoccupanti dal punto di vista medico

L'Audioprotesista può decidere che l'invio a uno specialista non è appropriato o non è nel miglior interesse del paziente nei seguenti casi:

- quando vi sono prove sufficienti del fatto che la patologia è già stata completamente esaminata da un medico specializzato e che tutti i trattamenti possibili sono stati forniti;
- se la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento;

se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati, fatte salve le seguenti considerazioni:

- le raccomandazioni non devono avere effetti avversi sulla salute o sul benessere generale del paziente;

- I dati devono confermare che sono state fatte tutte le considerazioni necessarie nel migliore interesse del paziente.

Se richiesto per legge, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

L'apparecchio acustico è adatto per l'uso domiciliare e a causa della sua portabilità può accadere che venga utilizzato nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale, come studi medici, studi dentistici, ecc.

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire della perdita uditiva dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo dell'apparecchio acustico non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura labiale.

Problemi di feedback, scarsa qualità sonora, suoni troppo intensi o troppo flebili, fitting inadeguato o fastidi durante la masticazione o la deglutizione possono essere risolti o migliorati dall'audioprotesista durante il processo di regolazione fine al momento della procedura di fitting.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto all'apparecchio acustico deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona
- b) grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona
- c) grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

25.1 Avvertenze sui pericoli

-  Gli apparecchi acustici operano in un range di frequenza tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. Durante i viaggi in aereo, verificare se la compagnia aerea richiede di mettere i dispositivi in modalità Aereo (cfr. capitolo 13).
-  Gli apparecchi acustici (soprattutto quelli programmati in modo specifico per ogni singolo grado di ipoacusia) devono essere utilizzati solo ed esclusivamente dalle persone per le quali sono stati progettati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, poiché potrebbero arrecarle danni all'udito.
-  Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio o l'apparecchio acustico.
-  Non usare gli apparecchi acustici in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio d'esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili). Il dispositivo non è certificato ATEX.
-  Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.

 I programmi uditivi in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro come, ad esempio, quelli delle automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

 In presenza di prurito, arrossamento, vesciche, gonfiore o infiammazione dentro o dietro l'orecchio, informare il proprio audioprotesista e contattare il proprio medico.

 **AVVERTENZA:** le batterie del dispositivo sono pericolose e possono causare lesioni gravi se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata dei bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!

 L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.

 Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.).

- Tenere il dispositivo wireless ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si fa notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.
- Tenere i magneti (ad es. strumenti per la batteria, magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm (6 pollici) dall'impianto attivo.

 Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (incluse le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne), così come i cavi specificati dal produttore, devono essere utilizzate a una distanza superiore a 30 cm da qualunque parte degli apparecchi acustici o degli accessori. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni di questa apparecchiatura.

 In conseguenza di uno stress meccanico o di un urto subito dall'apparecchio acustico, assicurarsi che il suo guscio sia intatto prima di posizionarlo nell'orecchio.

- ⚠ Quando si indossa un apparecchio acustico con auricolare personalizzato, evitare impatti fisici violenti all'orecchio. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del canale uditivo o del timpano.
- ⚠ Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.
- ⚠ Non montare cupole/sistemi di protezione dal cerume su apparecchi acustici utilizzati da pazienti con timpano perforato, canale uditivo infiammato o cavità dell'orecchio medio comunque compromessa. In questi casi si consiglia di utilizzare un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile che alcune parti di questo prodotto restino all'interno del canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.
- ⚠ La maggioranza degli utenti di apparecchi acustici ha un'ipoacusia per la quale non si prevede un deterioramento dell'udito con l'uso regolare di un apparecchio acustico nelle situazioni della vita quotidiana. Solo un piccolo gruppo di utenti di apparecchi acustici con ipoacusia può correre il rischio di un deterioramento dell'udito dopo un lungo periodo di utilizzo.
- ⚠ In rarissimi casi, se non collegato in modo stabile, la cupola, il paracerume, il peduncolo (eartip) o una sua parte possono rimanere nel canale uditivo quando si rimuove l'apparecchio acustico dall'orecchio. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.
- ⚠ Nei bambini di età inferiore ai 36 mesi è necessario utilizzare le apposite soluzioni con blocco pediatrico per le parti rimovibili (ad es., il coperchio vano batteria e la curvetta), al fine di prevenire l'ingestione accidentale o l'inalazione di piccole parti. Nel caso in cui una di queste soluzioni con blocco pediatrico sia danneggiata, il dispositivo deve essere portato dall'Audioprotesista per la riparazione o la sostituzione.
- ⚠ Se l'apparecchio acustico è collegato a un dispositivo per il fitting tramite un cavo, tale dispositivo deve rispettare lo standard di sicurezza IEC 60601-1 per evitare scosse elettriche.

 L'apparecchio acustico è un dispositivo di dimensioni contenute che contiene parti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite, inalate o causare danni ai tessuti molli (ad es., agli occhi). In caso di ingestione, inalazione o inserimento nei tessuti molli, consultare immediatamente un medico o recarsi in ospedale, perché l'apparecchio acustico o le sue parti di piccole dimensioni possono provocare soffocamento, aspirazione o lesioni ai tessuti molli.

 Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- esami medici o dentali a raggi X (anche scansioni TAC);
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.

Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non influiscono sugli apparecchi acustici.

25.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

 Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono progettati per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale in condizioni estreme. Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua. Questi apparecchi acustici non sono progettati specificamente per immersioni prolungate e continue in acqua, cioè per essere indossati mentre si praticano attività come il nuoto o mentre si fa il bagno. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di intraprendere queste attività, poiché contiene parti elettroniche delicate.

 Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali funzioni acustiche.

 Proteggere l'apparecchio acustico dal calore e dalla luce del sole (non lasciarlo mai vicino a una finestra o nell'auto). Non utilizzare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico (a causa del rischio di incendio o di esplosione). Chiedere informazioni al proprio audioprotesista per le procedure corrette.

- ❶ Non far cadere l'apparecchio acustico. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.
- ❷ Quando l'apparecchio acustico non viene usato, lasciare il coperchio vano batteria aperto per consentire all'eventuale umidità di evaporare. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.
- ❸ La cupola deve essere sostituita ogni tre mesi, o più spesso se perde elasticità o integrità. Questo per impedire che la cupola si stacchi dal beccuccio del tubo durante l'inserimento o la rimozione e rimanga incastrata nelle orecchie. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.
- ❹ Se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con capsula disidratante o in un luogo ben ventilato. Ciò consente all'umidità di evaporare dall'apparecchio acustico e previene potenziali conseguenze sulle sue prestazioni.

- ❶ Usare sempre batterie nuove nell'apparecchio acustico. Se la batteria dovesse rilasciare del liquido interno, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni cutanee. Le batterie usate possono essere restituite al proprio audioprotesista.
- ❷ Le batterie utilizzate in questo apparecchio acustico non devono avere un voltaggio superiore a 1,5 volt. Si prega di non utilizzare batterie ricaricabili argento-zinco o agli ioni di litio, in quanto potrebbero danneggiare gravemente l'apparecchio acustico.
- ❸ Rimuovere la batteria se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo.
- ❹ Non usare l'apparecchio acustico in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

Il vostro audioprotesista:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Germania



Produttore:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera
www.phonak.com

Publicazione riservata agli operatori di settore.
029-1392-05/V2.00/2025-02/ZT © 2025 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD

